

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU 16 JANVIER 1947.

Proposition de loi organisant un recours contre certaines décisions prises sur pied des arrêtés-lois des 8 mai 1944, 21 décembre 1944 et 19 septembre 1945.

(Voir les n^{os} 7 (session extraordinaire de 1946), 13 (session de 1946-1947) du Sénat.)

**Amendements présentés
par le Gouvernement au texte de
la Commission de la Justice du Sénat.
(Document n^o 13 du 17 décembre 1946.)**

I. — *Faire, des dispositions de l'article 1 de la Commission de la Justice du Sénat, le paragraphe premier de cet article et ajouter les paragraphes 2 et 3 ci-après :*

§ 2. — L'alinéa premier de l'article 3 de l'arrêté-loi précité du 19 septembre 1945 est modifié comme suit :
« Pourra être déchu, en tout ou en partie, des mêmes droits, à perpétuité ou à temps, quiconque a » (le reste comme à l'article 3 de l'arrêté-loi).

§ 3. — A l'article 4 et au § 2 de l'article 8 du dit arrêté-loi, les mots « articles 1^{er}, alinéa 3, 2 et 3 » sont remplacés par les mots « articles 1^{er}, 2 et 3 ».

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN 16 JANUARI 1947.

Wetsvoorstel tot instelling van beroep tegen sommige beslissingen genomen op grond van de besluitwetten van 8 Mei 1944, 21 December 1944 en 19 September 1945.

(Zie de n^{rs} 7 (buitengewone zitting 1946), 13 (zitting 1946-1947) van den Senaat.)

**Amendementen voorgesteld
door de Regeering bij den tekst van
de Senaatscommissie voor Justitie.
(Gedr. St. n^o 13 van 17 December 1946.)**

I. *Van de bepalingen van artikel één van de Senaatscommissie voor Justitie paragraaf 1 van dat artikel maken, en de volgende paragrafen 2 en 3 er aan toevoegen :*

§ 2. De eerste alinea van artikel 3 van voornoemde besluitwet van 19 September 1945 wordt gewijzigd als volgt :
« Kan, geheel of ten deele, levenslang of tijdelijk, van dezelfde rechten vervallen worden verklaard, al wie... » (het overige zooals in artikel 3 van de besluitwet).

§ 3. In artikel 4 en in § 2 van artikel 8 van gezegde besluitwet, worden de woorden « alinea 3 van artikel 1 en de artikelen 2 en 3 » vervangen door de woorden « de artikelen 1, 2 en 3 ».

A l'article 7 du dit arrêté-loi, les mots « articles 2 et 3 du présent arrêté-loi » sont remplacés par les mots « articles 1^{er}, 2 et 3 du présent arrêté-loi ».

NOTE EXPLICATIVE.

Le § 2 proposé par l'amendement ci-dessus du Gouvernement a pour objet de mettre l'article 3 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 en harmonie avec la modification que la proposition de loi a apportée à cet arrêté-loi en y remplaçant la déchéance à perpétuité prévue par les articles 1 et 2 de l'arrêté-loi, par une déchéance qui peut être à temps.

Il est nécessaire, en conséquence, de modifier les termes de l'article 3 dans le même sens. C'est ce que fait l'amendement ci-dessus.

Le § 3 proposé par l'amendement ci-dessus a simplement pour objet de mettre le texte des articles 4, 7 et 8, § 2, en concordance avec la proposition de loi, en tant que celle-ci supprime l'alinéa 3 de l'article 1^{er} de l'arrêté-loi.

II. — *Rédiger comme suit l'article 2 de la proposition de loi :*

« Les déchéances qui ont été encourues en vertu des articles 1^{er}, 2 et 3 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 relatif à l'épuration civique antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi, sont maintenues.

» Les intéressés peuvent, toutefois, dans les deux mois de cette entrée en vigueur, demander en vue d'obtenir la suppression ou la limitation de la déchéance, qu'il leur soit fait application des modifications apportées au dit arrêté-loi par l'article 1^{er} de la présente loi.

In artikel 7 van gezegde besluitwet worden de woorden « de artikelen 2 en 3 van deze besluitwet » vervangen door de woorden « de artikelen 1, 2 en 3 van deze besluitwet ».

TOELICHTENDE NOTA.

§ 2, die door het bovenstaande amendement van de Regeering is voorgesteld, heeft tot doel artikel 3 van de besluitwet van 19 September 1945 in overeenstemming te brengen met de wijziging die door het wetsvoorstel in die besluitwet wordt ingevoerd door er het levenslang verval, dat voorzien is door de artikelen 1 en 2 van de besluitwet, te vervangen door een verval, dat tijdelijk kan zijn.

Het is derhalve noodig de bewoordingen van artikel 3 in denzelfden zin te wijzigen. Dit wordt gedaan in het bovenstaande amendement.

§ 3, die door het bovenstaande amendement is voorgesteld, heeft eenvoudig tot doel den tekst van de artikelen 4, 7 en 8, § 2, in overeenstemming te brengen met het wetsvoorstel, waar dit de derde alinea van artikel 1 der besluitwet doet wegvallen.

II. *Artikel 2 van het wetsvoorstel doen luiden als volgt :*

« De vervallenverklaringen die krachtens de artikelen 1, 2 en 3 van de besluitwet van 19 September 1945 betreffende de epuratie in zake burgertrouw, vóór het van kracht worden van de onderhavige wet werden opgelopen, blijven behouden.

» De betrokkenen kunnen evenwel, binnen de twee maanden nadat deze wet van kracht is geworden, vragen dat, met het oog op het bekomen van de intrekking of de beperking van de vervallenverklaring, de wijzigingen die door artikel 1 van de onderhavige wet in gezegde besluitwet werden aangebracht, op hen zouden worden toegepast.

» La demande est adressée par lettre recommandée à l'auditeur militaire ou au Procureur du Roi du domicile ou de la résidence de l'intéressé et si celui-ci n'a, en Belgique, ni domicile ni résidence certains, à ceux de l'arrondissement de Bruxelles.

» Pour le surplus, il est procédé conformément aux articles 4, 5 et 6 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945.

» Dans les cas prévus à l'article 1^{er} du dit arrêté-loi, tout dépositaire public ou particulier des pièces de l'enquête disciplinaire sera tenu de les communiquer au Ministère public, qui les versera aux débats.

» Lorsque l'intéressé est poursuivi pour infraction ou tentative d'infraction prévue par le chapitre II du titre 1^{er} du livre II du Code pénal, par la loi du 22 mars 1940 sur la défense des institutions nationales et par les articles 17 et 18 du Code pénal militaire, le tribunal saisi de la demande surseoir à statuer tant qu'il n'a pas été prononcé définitivement sur l'action publique. »

NOTE EXPLICATIVE.

L'amendement II ci-dessus du Gouvernement complète l'article 2 de la proposition de loi en y ajoutant la mention des déchéances prévues à l'article 3 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945.

Cet amendement est une conséquence des modifications apportées par l'amendement I ci-dessus.

Le Ministre de la Justice,
A. LILAR.

» Het verzoek wordt bij aangetekend schrijven gericht tot den krijgsauditeur of tot den procureur des Konings van de woonplaats of van de verblijfplaats van den betrokkene en, indien deze geen zekere woon- of verblijfplaats in België heeft, tot die van het arrondissement Brussel.

» Voor het overige wordt gehandeld overeenkomstig de artikelen 4, 5 en 6 van de besluitwet van 19 September 1945.

» In de bij artikel 1 van gezegde besluitwet voorziene gevallen is elke openbare of bijzondere bewaarnemer van de stukken van het disciplinair onderzoek er toe gehouden die stukken over te leggen aan het openbaar ministerie, dat ze bij de stukken van het geding zal voegen.

» Wanneer de betrokkene vervolgd wordt ter zake van misdrijf of poging tot misdrijf, voorzien door hoofdstuk II van titel I van boek II van het Wetboek van Strafrecht, door de wet van 22 Maart 1940 op de bescherming van de nationale instellingen en door de artikelen 17 en 18 van het Militair Wetboek van Strafrecht, dan zal de rechtbank waarbij het verzoek ahangig is gemaakt, hare beslissing uitsstellen zoolang niet definitief over de publieke vordering uitspraak is gedaan. »

TOELICHTENDE NOTA

Het bovenstaande amendement II van de Regeering vult artikel 2 van het wetsvoorstel aan door er de vermelding bij te voegen van de vervallenverklaringen welke zijn voorzien bij artikel 3 van de besluitwet van 19 September 1945.

Dit amendement is een gevolg van de wijzigingen die door het bovenstaande amendement I werden aangebracht.

De Minister van Justitie,
A. LILAR.